

A-364-78

A-364-78

**Paul L'Anglais Inc. and J.P.L. Productions Inc.**  
(*Applicants*)

v.

**Canada Labour Relations Board** (*Respondent*)

and

**Canadian Union of Public Employees, Attorney  
General of the Province of Quebec and Attorney  
General of Canada** (*Mis-en-cause*)

Court of Appeal, Jackett C.J., Pratte and Le Dain  
JJ.—Montreal, March 15, 1979.

*Judicial review — Labour relations — Canada Labour  
Relations Board declared applicants to be federal works,  
undertakings or businesses and therefore under its jurisdiction  
— Whether or not s. 28 application should be dismissed  
because decision a quo not a decision within meaning of s. 28  
— Federal Court Act, R.S.C. 1970 (2nd Supp.), c. 10, s. 28 —  
Canada Labour Code, R.S.C. 1970, c. L-1, ss. 2, 108, 120.1,  
133.*

APPLICATION for judicial review.

COUNSEL:

*Guy Dufort and André Comtois* for appli-  
cants.

*George A. Allison, Q.C.* for respondent.

*Richard Cleary* for mis-en-cause Canadian *f*  
Union of Public Employees.

*Louis Crête and Henri Brun* for mis-en-cause  
Attorney General of the Province of Quebec.

*Jacques Ouellet* for mis-en-cause Attorney *g*  
General of Canada.

SOLICITORS:

*Johnston, Heenan & Blaikie*, Montreal, for  
applicants. *h*

*Martineau, Walker, Allison, Beaulieu,  
MacKell & Clermont*, Montreal, for respond-  
ent.

*Trudel, Nadeau, Létourneau, Lesage &  
Cleary*, Montreal, for mis-en-cause Canadian *i*  
Union of Public Employees.

*Bilodeau, Flynn & Roy*, Montreal, for mis-  
en-cause Attorney General of the Province of  
Quebec.

*Deputy Attorney General of Canada* for mis-  
en-cause Attorney General of Canada. *j*

**Paul L'Anglais Inc. et J.P.L. Productions Inc.**  
(*Requérantes*)

a c.

**Le Conseil canadien des relations du travail**  
(*Intimé*)

et

*b* **Le Syndicat canadien de la Fonction publique, le  
procureur général de la province de Québec et le  
procureur général du Canada** (*Mis-en-cause*)

*c* Cour d'appel, le juge en chef Jackett, les juges  
Pratte et Le Dain—Montréal, le 15 mars 1979.

*Examen judiciaire — Relations du travail — Le Conseil  
canadien des relations du travail a déclaré que les requérantes  
étaient des entreprises fédérales soumises à sa juridiction — Il  
s'agit de savoir s'il faut rejeter la demande fondée sur l'art. 28  
attendu que la décision attaquée n'est pas une décision au sens  
de l'art. 28 — Loi sur la Cour fédérale, S.R.C. 1970 (2<sup>e</sup>  
Supp.), c. 10, art. 28 — Code canadien du travail, S.R.C.  
1970, c. L-1, art. 2, 108, 120.1, 133.*

DEMANDE d'examen judiciaire.

e

AVOCATS:

*Guy Dufort et André Comtois* pour les  
requérantes.

*George A. Allison, c.r.* pour l'intimé.

*Richard Cleary* pour le mis-en-cause Syndicat  
canadien de la Fonction publique.

*Louis Crête et Henri Brun* pour le mis-en-  
cause procureur général de la province de  
Québec.

*Jacques Ouellet* pour le mis-en-cause procu-  
reur général du Canada.

PROCCUREURS:

*Johnston, Heenan & Blaikie*, Montréal, pour  
les requérantes.

*Martineau, Walker, Allison, Beaulieu, Mac-  
Kell & Clermont*, Montréal, pour l'intimé.

*Trudel, Nadeau, Létourneau, Lesage &  
Cleary*, Montréal, pour le mis-en-cause Syn-  
dicat canadien de la Fonction publique.

*Bilodeau, Flynn & Roy*, Montréal, pour le  
mis-en-cause procureur général de la province  
de Québec.

*Le sous-procureur général du Canada* pour le  
mis-en-cause procureur général du Canada.

*The following is the English version of the reasons for judgment of the Court delivered orally by*

PRATTE J.: This application, submitted pursuant to section 28 of the *Federal Court Act*, R.S.C. 1970 (2nd Supp.), c. 10, is against a decision of the Canada Labour Relations Board, holding that applicants are federal works, undertakings or businesses within the jurisdiction of the Board.

On June 3, 1977 the Canadian Union of Public Employees submitted an application to the Board, in accordance with section 133 of the *Canada Labour Code*, R.S.C. 1970, c. L-1,<sup>1</sup> asking the Board to declare that the two corporations which are the applicants in this Court constituted, together with Télé-Métropole Inc., a single employer and a single federal work, undertaking or business.

As both applicant corporations maintained that, having regard to their activities, they were not federal works, undertakings or businesses within the meaning of sections 2, 108 and 133 of the Code,<sup>2</sup> a hearing was held before the Board at which the parties had an opportunity to submit their evidence and arguments on this question. At the conclusion of this hearing the Board handed down the decision *a quo*, the last paragraph of

<sup>1</sup> Section 133 reads as follows:

133. Where, in the opinion of the Board, associated or related federal works, undertakings or businesses are operated by two or more employers, having common control or direction, the Board may, after affording to the employers a reasonable opportunity to make representations, by order, declare that for all purposes of this Part the employers and the federal works, undertakings and businesses operated by them that are specified in the order are, respectively, a single employer and single federal work, undertaking or business.

<sup>2</sup> Sections 2 and 108 read in part as follows:

2. In this Act

“federal work, undertaking or business” means any work, undertaking or business that is within the legislative authority of the Parliament of Canada, including without restricting the generality of the foregoing:

(f) a radio broadcasting station;

108. This Part applies in respect of employees who are employed upon or in connection with the operation of any federal work, undertaking or business and in respect of the employers of all such employees in their relations with such employees and in respect of trade unions and employers' organizations composed of such employees or employers.

*Voici les motifs du jugement de la Cour prononcés en français à l'audience par*

LE JUGE PRATTE: Cette requête, présentée en vertu de l'article 28 de la *Loi sur la Cour fédérale*, S.R.C. 1970 (2<sup>e</sup> Supp.), c. 10, est dirigée contre une décision du Conseil canadien des relations du travail déclarant que les requérantes sont des entreprises fédérales tombant sous la juridiction du Conseil.

Le 3 juin 1977, le Syndicat canadien de la Fonction publique présentait au Conseil une requête en vertu de l'article 133 du *Code canadien du travail*, S.R.C. 1970, c. L-1,<sup>1</sup> dans le but de faire déclarer que les deux sociétés qui sont requérantes devant cette cour constituaient, avec la société Télé-Métropole Inc., un employeur unique et une entreprise fédérale unique.

Comme les deux sociétés requérantes prétendaient qu'elles n'étaient pas, vu la nature de leurs activités, des entreprises fédérales au sens des articles 2, 108 et 133 du Code,<sup>2</sup> une audition eut lieu devant le Conseil au cours de laquelle les parties eurent l'occasion de soumettre leurs preuves et argumentations sur cette question. Au terme de cette audition le Conseil prononça la décision attaquée dont le dernier paragraphe se lit [[1979] 2

<sup>1</sup> L'article 133 se lit comme suit:

133. Lorsque le Conseil est d'avis que des entreprises fédérales associées ou connexes sont exploitées par deux employeurs ou plus qui assument en commun le contrôle ou la direction, il peut, après avoir donné aux employeurs la possibilité raisonnable de présenter des observations, déclarer, par ordonnance, qu'à toutes fins de la présente Partie ces employeurs ainsi que les entreprises exploitées par eux que l'ordonnance spécifie, constituent respectivement un employeur unique et une entreprise fédérale unique.

<sup>2</sup> Les articles 2 et 108 se lisent en partie comme suit:

2. Dans la présente loi

«entreprise, affaire ou ouvrage de compétence fédérale» ou «entreprise fédérale» signifie tout ouvrage, entreprise ou affaire ressortissant au pouvoir législatif du Parlement du Canada, y compris, sans restreindre la généralité de ce qui précède:

f) toute station de radiodiffusion;

108. La présente Partie s'applique aux employés dans le cadre d'une entreprise fédérale, aux patrons de ces employés dans leurs rapports avec ces derniers, ainsi qu'aux organisations patronales groupant ces patrons et aux syndicats groupant ces employés.

which reads [[1979] 2 Can. L.R.B.R. 332 at p. 341] as follows:

We conclude therefore that Télé-Métropole Inc., Paul L'Anglais Inc. and J.P.L. Productions Inc. are federal undertakings and that their employees perform work which falls under the jurisdiction established by the Canada Labour Code: In the circumstances, the Board will pursue its investigation to determine whether section 133 is applicable to the three companies in question.

Counsel for the Canadian Union of Public Employees argued that the application of applicants should be dismissed because the decision *a quo* was not really a decision within the meaning of section 28 of the *Federal Court Act*, and he cited in support of his argument the decision of this Court in *B.C. Packers Ltd. v. Canada Labour Relations Board* [1973] F.C. 1194.

As we observed at the hearing, we feel that this argument is correct.

In *B.C. Packers Ltd. (supra)*, this Court held that "the ruling made or position taken by the Board as to its jurisdiction is not a 'decision' within the meaning of section 28". In the case at bar the Board, by stating that applicants were federal works, undertakings or businesses, made a ruling as to its jurisdiction because it was simply saying that the two applicants were undertakings with respect to which the Court could exercise the power conferred on it by section 133. In stating its conclusions on this point, the Board did not make a decision within the meaning of section 28 because, as the Court noted in *B.C. Packers Ltd.*, the Act does not empower it to decide on its own jurisdiction.

Contrary to the argument presented by counsel for the applicants, section 133 does not confer on the Board a power to decide which works, undertakings or businesses are federal and so subject to the Board's jurisdiction. That section only empowers the Board to decide which federal works, undertakings or businesses will be declared to be single employers.

Applicants' chief argument on this head, however, was based on section 120.1 of the *Canada Labour Code*, a new provision in effect since June

Can. L.R.B.R. 332, à la page 341] comme suit:

Nous concluons donc que Télé-Métropole Inc., Paul L'Anglais Inc. et J.P.L. Productions Inc. sont des entreprises fédérales, et que leurs employés effectuent du travail qui tombe sous la juridiction du *Code canadien du travail*. Dans les circonstances, le Conseil poursuivra son enquête pour déterminer s'il y a lieu d'appliquer l'article 133 aux trois compagnies fédérales en question.

L'avocat du Syndicat canadien de la Fonction publique a soutenu que la requête des requérantes devait être rejetée parce que la décision attaquée n'était pas une véritable décision au sens de l'article 28 de la *Loi sur la Cour fédérale* et il a invoqué, au soutien de son argument, la décision de cette cour dans l'affaire *B.C. Packers Ltd. c. Le Conseil canadien des relations du travail* [1973] C.F. 1194.

Comme nous l'avons dit à l'audience, nous croyons cet argument bien fondé.

Dans l'affaire *B.C. Packers Ltd. (supra)*, nous avons décidé que «l'affirmation ou l'opinion du Conseil quant à sa compétence ne constitue pas une 'décision' au sens de l'article 28». Dans la présente affaire, le Conseil, en affirmant que les requérantes étaient des entreprises fédérales, s'est prononcé sur sa propre compétence parce qu'il n'a fait autre chose que de dire que les deux requérantes étaient des entreprises à l'égard desquelles le Conseil pouvait exercer le pouvoir que lui confère l'article 133. En exprimant ses conclusions sur ce point, le Conseil n'a pas prononcé une décision au sens de l'article 28 parce que, comme nous l'avons dit dans l'arrêt *B.C. Packers Ltd.*, la Loi ne lui confère pas le pouvoir de décider de sa propre compétence.

Contrairement à ce qu'ont soutenu les avocats des requérantes, l'article 133 ne confère pas au Conseil le pouvoir de décider quelles entreprises sont des entreprises fédérales sujettes à la juridiction du Conseil. Cet article accorde seulement au Conseil le pouvoir de décider quelles entreprises fédérales doivent être déclarées être des employeurs uniques.

Le principal argument des requérantes sur ce point, cependant, était fondé sur l'article 120.1 du *Code canadien du travail*, une disposition nouvelle

1, 1978, which in the submission of applicants has the effect of overturning the *B.C. Packers Ltd.* decision.

The new section 120.1 reads as follows:

**120.1** (1) Where, in order to dispose finally of an application or complaint it is necessary for the Board to determine two or more issues arising therefrom, the Board may, if it is satisfied that it can do so without prejudice to the rights of any party to the proceeding, issue a decision resolving only one or some of those issues and reserve its jurisdiction to dispose of the remaining issues.

(2) A decision referred to in subsection (1) is, except as stipulated by the Board, final.

(3) In this section, "decision" includes an order, a determination and a declaration.

It was argued that by determining that applicants were federal works, undertakings or businesses subject to its jurisdiction, the Board was merely exercising the new power conferred on it by section 120.1 and, in accordance with the text of section 120.1(2) it should be treated as final.

In our opinion this argument should be dismissed.

According to section 120.1, where the Board has before it an application or a complaint it may, instead of deciding the matter all at once by either allowing or dismissing it, decide in stages by resolving the points at issue in turn. This section concerns only the way in which the Board may decide matters within its jurisdiction; it does not have the effect of conferring on the Board a power which it did not previously possess to decide on its own jurisdiction.

For these reasons, the application will be dismissed.

en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> juin 1978 qui aurait eu pour conséquence, suivant les requérantes, d'enlever toute autorité à l'arrêt *B.C. Packers Ltd.*

Ce nouvel article 120.1 se lit comme suit:

**120.1** (1) Lorsque, pour statuer de façon définitive sur une demande ou une plainte, le Conseil doit juger deux ou plusieurs points litigieux qui en découlent, il peut, s'il est convaincu pouvoir le faire sans porter atteinte aux droits d'aucune des parties aux procédures, rendre une décision tranchant seulement un ou quelques-uns des points litigieux et remettre à plus tard sa décision sur les autres points.

(2) Toute décision mentionnée au paragraphe (1) est définitive, à moins que le Conseil n'en stipule autrement.

(3) Au présent article, le mot «décision» comprend une ordonnance, une détermination et une déclaration.

En déterminant que les requérantes étaient des entreprises fédérales soumises à sa juridiction, le Conseil aurait tout simplement, a-t-on soutenu, exercé le pouvoir nouveau que lui confère l'article 120.1 et sa décision ou détermination devrait, suivant le texte de l'article 120.1(2), être tenue pour définitive.

Cet argument doit, à notre avis, être rejeté.

Suivant l'article 120.1, le Conseil, lorsqu'il est saisi d'une demande ou d'une plainte, peut, au lieu de la décider d'un seul coup en y faisant droit ou en la rejetant, la décider par étapes en tranchant l'un après l'autre chacun des points litigieux. Cet article concerne seulement la façon dont le Conseil peut juger les questions qui relèvent de sa compétence et il n'a pas pour effet de lui accorder le pouvoir qu'il ne possédait pas auparavant de se prononcer sur sa propre compétence.

Pour ces motifs, la requête sera rejetée.